

Предмет: додатна појашњења бр. 2 у складу са чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама („Службени гласник Републике Србије“ број 124/12) у отвореном поступку јавне набавке консултантских услуга „Побољшање ефикасности и продуктивности ЈП ЕПС“, ЈН број 132/13/ДЕФП, за коју је Позив за подношење понуда објављен на Порталу јавних набавки дана 28.04.2014. године

Пет и више дана пре истека рока предвиђеног за подношење понуда у предметном поступку јавне набавке, заинтересовано лице је путем електронске поште Наручиоцу поднело захтев за додатне информације, односно појашњења, у вези са којим Наручилац, односно Комисија за јавну набавку, имајући у виду одредбу члана 54. став 12. тачка 1) Закона, у року од три дана од пријема захтева даје следеће информације, односно појашњења:

Питање 1:

Могу ли вас замолити за конкурсну документацију на енглеском језику за овај поступак?

Одговор 1:

У складу са чланом 62. Закона о јавним набавкама („Сл. гласник РС“ број 124/12) Наручилац нема могућност да Конкурсну документацију доставља сваком заинтересованом лицу појединачно, већ је наведеним чланом Закона одређена обавеза Наручиоца да Конкурсну документацију објави истовремено са објављивањем Позива за подношење понуда.

С тим у вези, Конкурсна документација на српском језику, као и на енглеском језику, је заједно са Позивом за подношење понуда на оба језика доступна за преузимање на Порталу јавних набавки (www.portal.ujn.gov.rs) и интернет страници Наручиоца (www.eps.rs).

Ова додатна појашњења се достављају електронским путем подносиоцу захтева и објављују на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.

КОМИСИЈА ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ 132/13/ДЕФП

Прилог:

- Текст Додатна појашњења бр. 2 на енглеском/српском језику

Копија:

- Архива
- Комисија за јавну набавку





Subject: additional clarifications no. 2 in accordance with Article 63 paragraph 3 of Public Procurement Law ("Official Gazette of the Republic of Serbia" number 124/12) in an open public procurement procedure for the procurement of consulting services " Improvement of Efficiency and Productivity of JP EPS ", PP number 132/13/DEFP, for which Invitation to Tender was published on Public Procurement Portal on 28.04.2014

Five and more days prior to expiry date foreseen for submission of tenders in subject public procurement procedure, interested party has submitted to the Employer via e-mail request for additional information, i.e. clarifications, regarding which the Employer, i.e. Public Procurement Committee, in accordance with provision of Article 54 paragraph 12 item 1) of the Law shall provide the following information i.e. clarifications within three days from the day of the receipt of the request:

Question 1:

Would you be so kind to provide Tender Documents in English for this procedure?

Answer 1:

In accordance with Article 62 of PPL (Official Gazette of RS no.124/12) Employer does not have possibility to submit Tender Documents to each interested party individually, but as the given Article of the Law stipulates the obligation of the Employer to publish Tender Documents with the Initiation to Tender at the same time.

Therefore, Tender Documents in Serbian as well as in English is together with Invitation to Tender in both languages available for downloading at Public Procurement Portal (www.portal.ujn.gov.rs) and website of the Employer (www.eps.rs).

These additional clarifications shall be submitted to the applicant via e-mail and shall be published at Public Procurement Portal and website of the Employer.

PUBLIC PROCUREMENT COMMITTEE 132/13/DEFP

Attachment:

- Text of Additional Clarifications no. 2 in English/Serbian

Copy:

- Archive
- Public Procurement Committee

